

Getting Started Guide

Alustusjuhend

Алғашқы іске қосу жөніндегі нұсқаулық

Lietošanas pamācība

Pradžios vadovas

Başlangıç Kılavuzu

Короткий посібник

Read Me First

Loe mind kõigepealt!

Бірінші оқып шығыңыз

Izlasiet vispirms

Pirmiausiai perskaitykite vadovą

Önce Beni Oku

Прочитайте в першу чергу

## Copyright and License

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CB536-91028

Edition 1, 7/2008

## FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

## Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area to position the product.

Asetage toode tugevale, hästi ventileeritud tolmuvabale kohale.

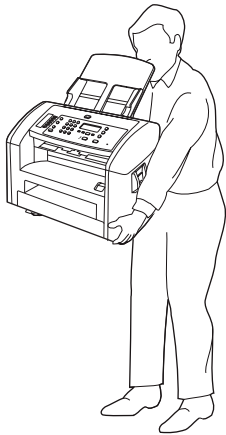
Бұйымды орналастыру үшін орнықты, жақсы желдетілетін, шаңсыз жерді таңдаңыз.

Lai novietotu ierīci, izvēlieties izturīgu, labi ventilētu vietu, kur nav putekļu.

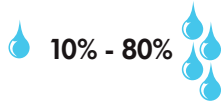
Gaminiui parinkite tvirtą, gerai vēdinamą vietą, kurioje nebūtų dulkių.

Ürünü yerleştirmek için sağlam, iyi havalandırılan, tozsuz bir yer seçin.

Встановлюйте пристрій на стійкій поверхні у добре провітрюваному незапиленому місці.



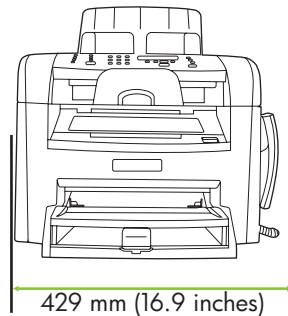
15° - 32.5°C  
(59° - 90.5°F)



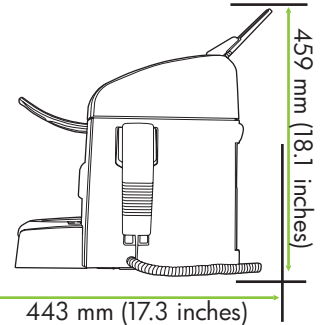
10% - 80%



10 kg  
22 lb



429 mm (16.9 inches)



459 mm (18.1 inches)

443 mm (17.3 inches)

There are three sections in this guide:

- Set up the hardware
- Install the software
- Set up the fax hardware for copy and fax only

Juhendis on kolm peatükki:

- Riistvara seadistamine
- Tarkvara installimine
- Faksi riistvara seadistamine ainult kopeerimiseks ja faksimiseks

Бұл нұсқаулықтың үш бөлімі бар:

- Аппараттық құралды орнату
- Бағдарламалық құралды орнату
- Тек көшіру және факс үшін факс аппараттық құралын орнату

Šajā pamācībā ir trīs sadaļas:

- Aparatūras uzstādīšana
- Programmatūras instalēšana
- Faksa aparatūras iestatīšana kopēšanai un tikai faksa funkcijām

Šiame vadove yra trys skyriai:

- Techninės įrangos nustatymas
- Programinės įrangos diegimas
- Fakso aparato nustatymas kopijuoti ir siųsti/priimti faksogramas.

Bu kılavuzda üç bölüm bulunmaktadır:

- Donanımın kurulması
- Yazılımın yüklenmesi
- Faks donanımının yalnızca kopyalama ve faks için ayarlanması

Цей посібник має три розділи:

- Налаштування обладнання
- Встановлення програмного забезпечення
- Налаштування факсу лише для копіювання та надсилання/отримання факсимільних повідомлень

1

**Set up the hardware.** Unpack the product.

**Riistvara seadistamine.** Pakkige toode lahti.

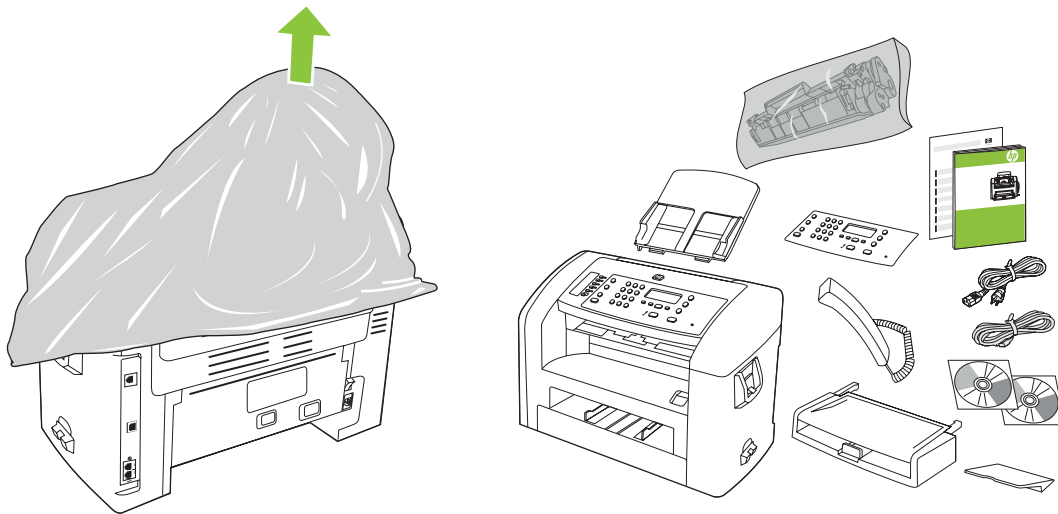
**Аппараттық құралды орнату.** Өнімді орауышынан шығарыңыз.

**Апаратūras uzstādīšana.** Izsaņojiet produktu.

**Techninēs īrangos nūstatymas.** Išpakuokite gaminį.

**Donanımı kurun.** Ürünü ambalajından çıkarın.

**Налаштування обладнання.** Розпакуйте виріб.



## 2

Remove all orange shipping tape.

Eemaldage kõik oranžid transpordilindid.

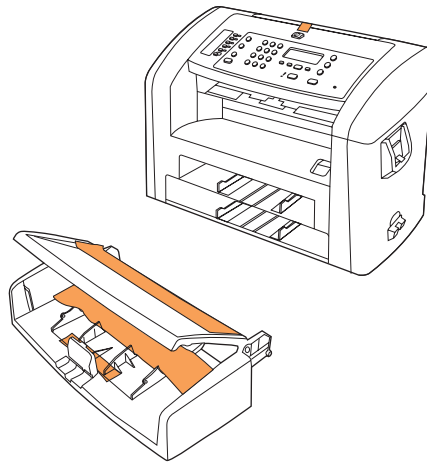
Барлық қызғылт сары түсті таспаларды алып тастаңыз.

Noņemiet oranžo transportēšanas lentu.

Nuimkite oranžinę pakavimo juostą.

Turuncu nakliye bantlarının tümünü çıkarın.

Зніміть усі оранжеві пакувальні стрічки.



## 3

Install the control panel faceplate.

Paigaldage juhtpaneeli esipaneel.

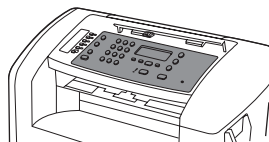
Басқару панелінің жапсырмасын орнатыңыз.

Instalējiet vadības paneļa aizsargplāksnīti.

Pritvirtinkite valdymo pulto skydelį.

Kontrol paneli plakasını takın.

Встановіть накладку панелі керування.



## 4

Install the automatic document feeder (ADF) input tray.

Paigaldage automaatse dokumendisõoturi (ADF) sisendsalv.

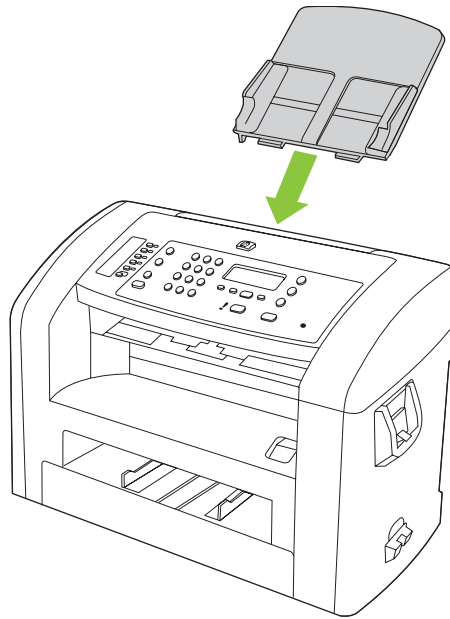
Құжатты автоматты беру (ҚАБ) құрылғысының кіріс науасын орнатыңыз.

Instalējiet automātiskā dokumentu padevēja (ADF) papīra padevi.

Pritvirtinkite automatinio dokumentų tiektuvo (ADF) įvesties dėklą.

Otomatik belge besleyici (OBB) giriş tepsisini takın.

Встановіть вхідний лоток пристрою автоматичної подачі документів (ПАПД).



## 5

Install the ADF output support.

Paigaldage ADF-väljundtugi.

ҚАБ шығыс тұғырын орнатыңыз.

Uzstādiet automātiskās dokumentu padeves izvades atbalstu.

Pritvirtinkite ADF išvesties atramą.

OBB çıkış desteğini takın.

Встановіть вихідну підставку ПАПД.



6

Install the paper support.

Paigaldage prinditugi.

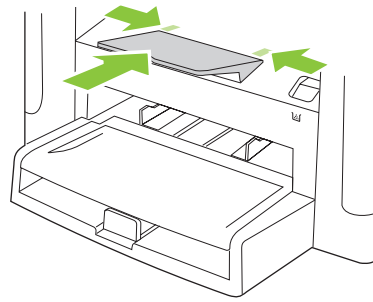
Қағаз тұғырығын орнатыңыз.

Uzstādiet papīra atbalstus.

Pritvirtinkite popieriaus atramą.

Кағит desteғіні тақп.

Встановіть підставку для паперу.





# 7

Install the paper tray, adjust the paper guides, and then load paper.

Paigaldage prindisaltv, reguleerige paberijuhikud ja paigaldage paber.

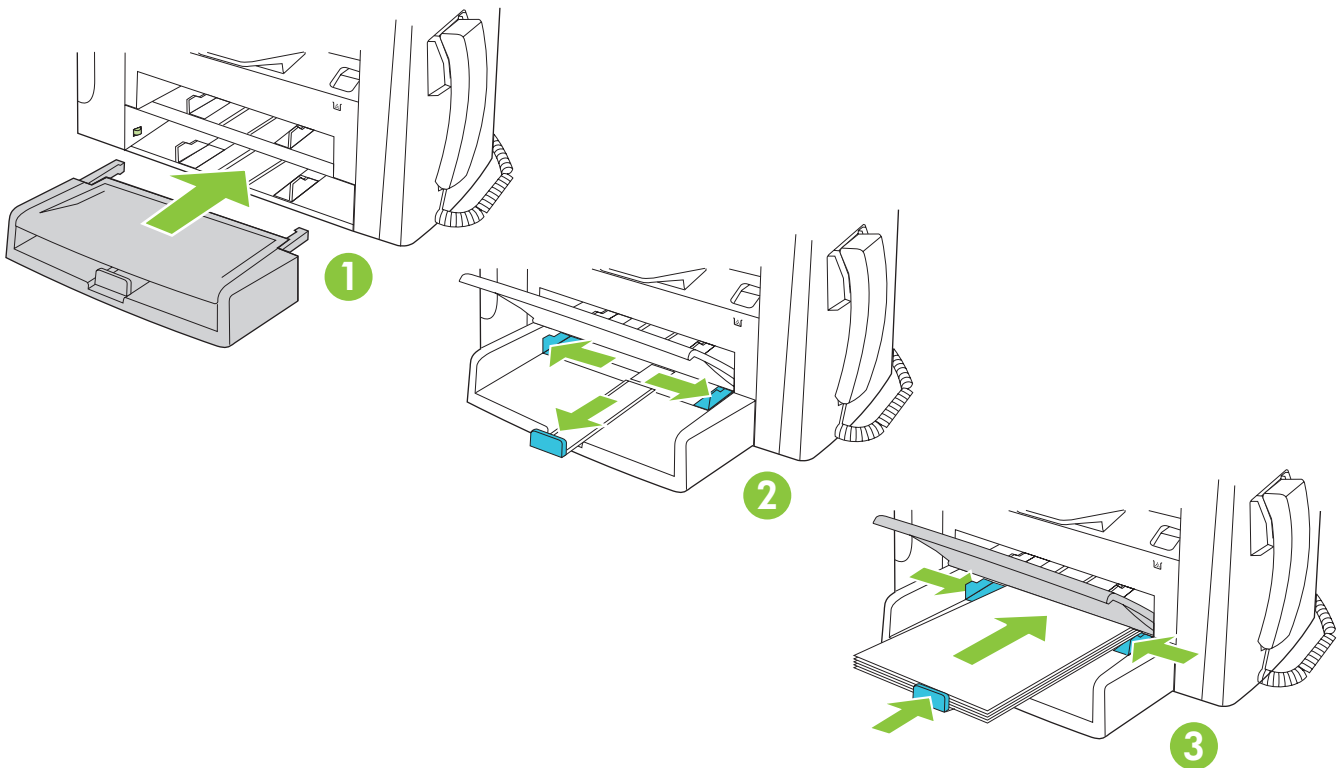
Қағаз науасын орнатып, қағаз бағыттауыштарын реттеңіз және содан кейін қағаз салыңыз.

Uzstādiet papīra padevi, pielāgojiet papīra vadotnes, pēc tam ievietojiet papīru.

Pritvirtinkite popieriaus dėklą, nustatykite popieriaus kreiptuvus ir įdėkite popieriaus.

Кағит тepsисини такып, кағит килавузларын аяарлайып ve кағит yerлештин.

Встановить лоток для паперу, вирівняйте напрямні для паперу і завантажте папір.



# 8

Install the print cartridge.

Paigaldage prindikassett.

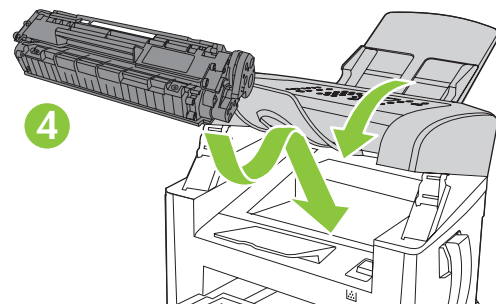
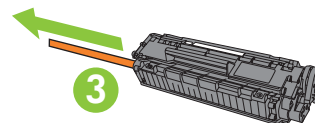
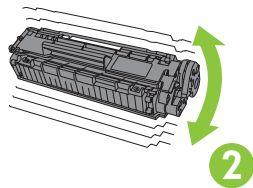
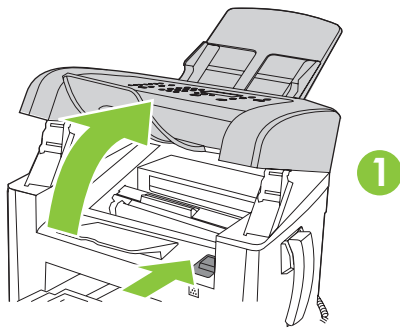
Баспа картриджін орнатыңыз.

Ievietojiet drukas kasetni.

Įdėkite spausdinimo kasetę.

Yazdırma kartuşunu takın.

Встановіть картридж.



9

Connect the handset.

Ühendage telefonitoru.

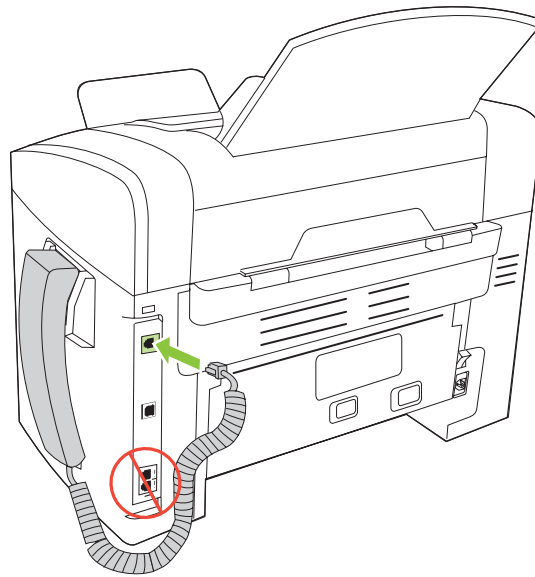
Телефон тўтқасын жалғаңыз.

Pievienojiet klausuli.

Priijunkite telefono ragelį.

Telefonu baғлауın.

Під'єднайте слухавку.



# 10

Connect the phone cord for the fax.

Ühendage faksi telefonijuhe.

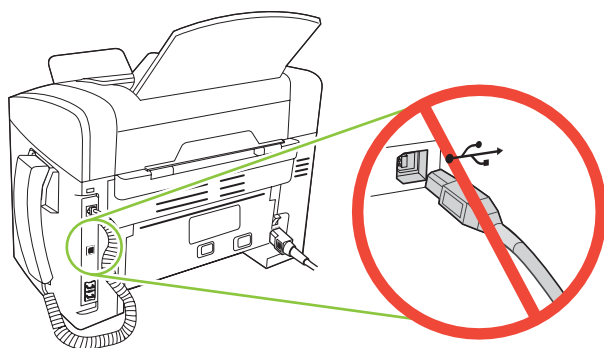
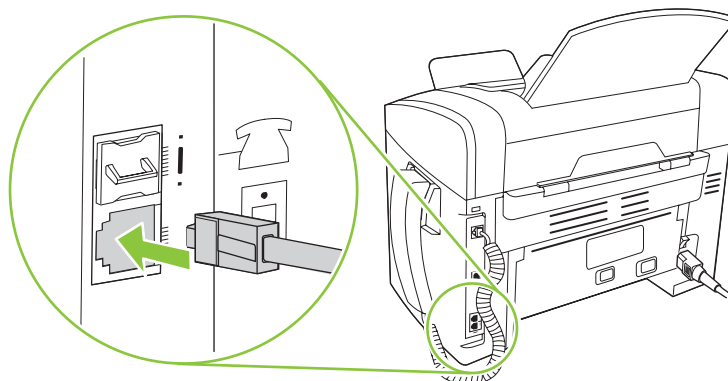
Факсқа арналған телефон сымын жалғаңыз.

Pievienojiet tālruņa vadu faksam.

Telefono laidą prijunkite prie fakso aparato.

Faks için telefon kablosunu bağlayın.

Під'єднайте телефонний кабель до факсу.



**Caution!** Do not connect USB now. Wait until the software prompts you.

**Ettevaatust!** Ärge ühendage veel USB-kaablit. Oodake, kuni tarkvara seda nõuab.

**Абайлаңыз!** USB кабелін қазір жалғамаңыз. Бағдарламалық құрал рұқсат бергенше күте тұрыңыз.

**Uzmanību!** Nepievienojiet USB tagad. Gaidiet, kamēr programmatūra jūs brīdinās.

**Atsargiai!** Dar neprijunkite USB. Palaukite, kol būsite paraginti programinės įrangos.

**Dikkat!** USB kablosunu şimdi bağlamayın. Yazılım bunu sizden isteyinceye dek bekleyin.

**Увага!** Не під'єднуйте USB-кабель зараз. Дочекайтеся вказівки програмного забезпечення.

11

Connect the power cord, and then turn on the product.

Ühendage toitejuhe ja lülitage toode sisse.

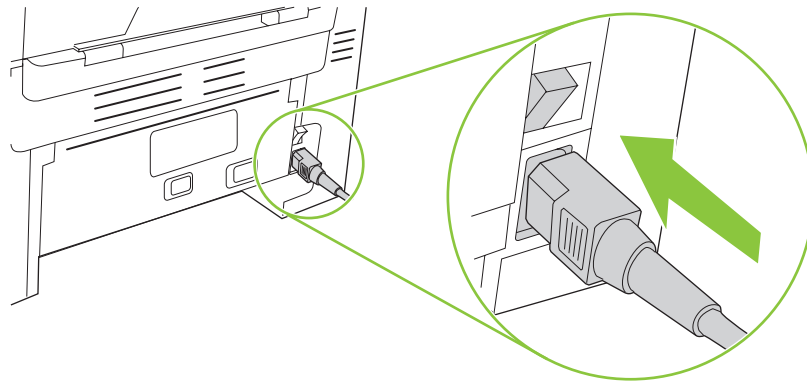
Электр сымын жалғаңыз, содан кейін өнімді қосыңыз.

Pievienojiet strāvas vadu un tad ieslēdziet iekārtu.

Prijunkite maitinimo laidą ir įjunkite gaminį.

Güç kablosunu bağlayın ve ürünü açın.

Під'єднайте кабель живлення, після чого увімкніть пристрій.



**Control panel features.** Press **Setup** to view menus. Use the arrows to select the menu options. Press **OK** to accept the selection. Press **Cancel** to return to the ready screen.

**Juhtpaneeli funktsioonid.** Vajutage menüüde vaatamiseks **Setup** (Häälestus). Menüü suvandite valimiseks kasutage nooli. Vajutage suvandi kinnitamiseks **OK**. Vajutage valmisolekuekraanile naasmiseks **Cancel** (Tühista).

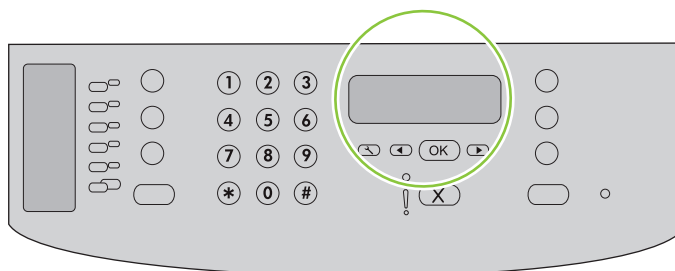
**Басқару панелінің мүмкіндіктері.** Мәзірлерді көру үшін **Setup** (Орнату) батырмасын басыңыз. Мәзір опцияларын таңдау үшін бағыткөрсеткіштерін пайдаланыңыз. Таңдауды қабылдау үшін **OK** батырмасын басыңыз. Дайындық экранына оралу үшін **Cancel** (Болдырмау) батырмасын басыңыз.

**Vadības paneļa funkcijas.** Nospiediet **Setup** (Iestatīšana), lai apskatītu izvēlnes. Izmantojiet bultas, lai atlasītu izvēlnes iespējas. Nospiediet **OK** (Labi), lai pieņemtu atlasi. Nospiediet **Cancel** (Atcelt), lai atgrieztos pie gatavā ekrāna.

**Valdymo pulto funkcijos.** Paspauskite **Setup** (nustatyti), kad peržiūrėtumėte meniu. Rodyklėmis pasirinkite meniu parinktį. Paspauskite **OK** (gerai), kad patvirtintumėte pasirinkimą. Paspauskite **Cancel** (atšaukti), kad grįžtumėte į parengties ekraną.

**Kontrol paneli özellikleri.** Menüleri görüntülemek için **Ayar**'a basın. Menü seçeneklerini seçmek için okları kullanın. Seçimi kabul etmek için **Tamam**'a basın. Hazır ekranına dönmek için **İptal**'e basın.

**Функції панелі керування.** Натисніть кнопку **Setup** (Налаштування), щоб відкрити меню. За допомогою стрілок виберіть пункти меню. Натисніть **OK**, щоб прийняти вибір. Натисніть кнопку **Cancel** (Скасувати), щоб повернутися до екрана готовності.



**Set default language and location.** Follow the instructions on the control panel. The product automatically restarts after you select the location.

**Seadke vaikekeel ja asukoht.** Järgige juhtpaneelil kuvatavaid juhiseid. Pärast asukoha valikut taaskäivitub toode automaatselt.

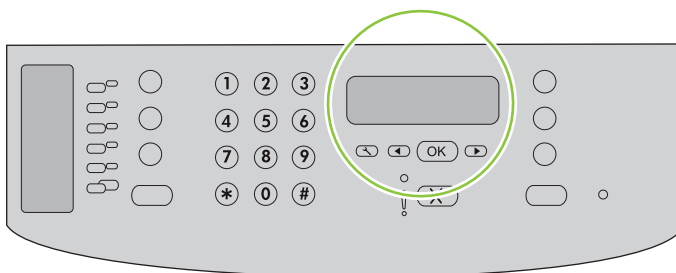
**Әдепкі тіл мен орналасқан жерді белгілеңіз.** Басқару панеліндегі нұсқауларды орындаңыз. Орналасқан жерді таңдағаннан кейін өнім автоматты түрде қайта іске қосылады.

**Iestatiet noklusējuma valodu un atrašanās vietu.** Izpildiet vadības panelī redzamos norādījumus. Kad būsiet izvēlējies atrašanās vietu, iekārta automātiski restartēsies.

**Nustatykite numatytąją kalbą ir vietą.** Vadovaukitės valdymo pulte pateikiamomis instrukcijomis. Pasirinkus vietą, gaminy automatiškai paleidžiamas iš naujo.

**Varsayılan dili ve konumu ayarlayın.** Kontrol panelindeki yönergeleri izleyin. Konum seçildikten sonra ürün otomatik olarak yeniden başlar.

**Встановлення мови та місця розташування за замовчуванням.** Дотримуйтеся підказок на панелі керування. Після того, як буде вибрано місце розташування, виріб автоматично перезавантажиться.



# 14

Install the software.

Tarkvara installimine.

Бағдарламалық құралды орнату.

Instalējiet programmatūru.

Programinēs iřrangos diegimas.

Yazılımı yükleyin.

Встановлення програмного забезпечення.



Go to step 15.

Jätkake sammuga 15.

15-қадамға өтіңіз.



Pāreijiet uz 15. darbību.

Pereikite prie 15 žingsnio.

15. adıma gidin.



Перейдіть до кроку 15.



Go to step 17.

Jätkake sammuga 17.

17-қадамға өтіңіз.



Pāreijiet uz 17. darbību.

Pereikite prie 17 žingsnio.

17. adıma gidin.



Перейдіть до кроку 17.

Standalone fax

Iseiseiv faksimasin

Автономды факс

Atsevišķs fakss.

Tik fakso aparatas

Вағымсыз факс

Окремий факс



Go to step 18.

Jätkake sammuga 18.

18-қадамға өтіңіз.



Pāreijiet uz 18. darbību.

Pereikite prie 18 žingsnio.

18. adıma gidin.



Перейдіть до кроку 18.



Insert the CD and follow the instructions onscreen to install the software.

- If the installation program does not start, click **Start**, click **Run**, click **Browse**, select the **Setup.exe** file on the CD, and then click **OK**.

Sisestage CD ja järgige tarkvara installimiseks ekraanil kuvatavaid juhiseid.

- Kui installimisprogramm ei käivitu, klõpsake **Start (Alusta)**, **Run (Käivita)** ja **Browse (Sirvi)**, seejärel valige CD-lt fail **Setup.exe** ning klõpsake lõpuks **OK**.

Бағдарламалық құралды орнату үшін компакт-дискіні орнатып, экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

- Егер бағдарламаны орнату іске қосылмаса, **Start** (Бастау) батырмасын, **Run** (Іске қосу) батырмасын, **Browse** (Шолу) батырмасын басыңыз, компакт дискідегі **Setup.exe** файлын таңдап, одан кейін **OK** батырмасын басыңыз.

levietojiet kompaktdisku un izpildiet ekrānā redzamos norādījumus, lai instalētu programmatūru.

- Ja instalēšanas programma nesāk darboties, noklikšķiniet uz **Start** (Sākt), **Run** (Izpildīt), **Browse** (Pārlūkot), atlasiet **Setup.exe** failu kompaktdiskā un tad noklikšķiniet **OK** (Labi).

Norėdami įdiegti programinę įrangą, įdėkite kompaktinį diską ir vadovaukitės ekrane pateikiamomis instrukcijomis.

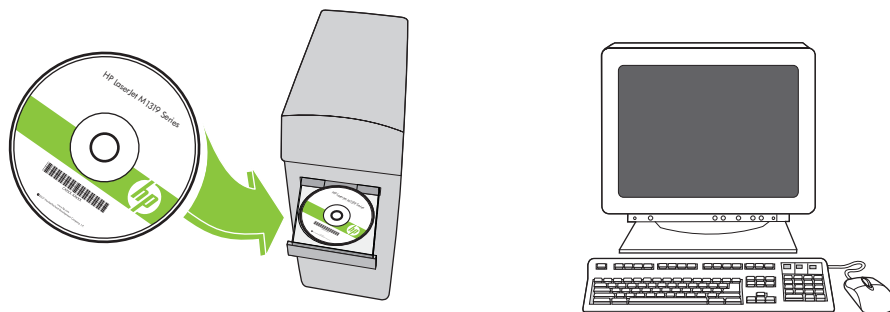
- Jei nepaleidžiama įdiegimo programa, spustelėkite **Start** (pradėti), spustelėkite **Run** (vykdyti), spustelėkite **Browse** (naršyti), pasirinkite **Setup.exe** failą kompaktiniame diske ir tada spustelėkite **OK** (gerai).

Yazılımı yüklemek için CD'yi yerleştirin ve ekranda görüntülenen yönergeleri uygulayın.

- Yükleme programı başlamazsa, **Başlat**'ı tıklatın, **Çalıştır**'ı tıklatın, **Gözet**'i tıklatın, CD'de **Setup.exe** dosyasını seçin ve **Tamam**'i tıklatın.

Вставте компакт-диск і виконайте вказівки на екрані, щоб встановити програмне забезпечення.

- Якщо програма встановлення не запуститься, клацніть **Пуск**, **Виконати**, **Огляд**, виберіть файл **Setup.exe** на компакт-диску, після чого клацніть **OK**.



Select cancel for all Microsoft Windows **New Hardware Found** messages.

Valige kõigi Microsoft Windows **New Hardware Found** (Leitud uus riistvara) teadete korral tühista.

Microsoft Windows жүйесінің барлық **New Hardware Found** (Жаңа аппараттық құрал табылды) хабарларынан бас тартуды таңдаңыз.

Atlasiet cancel (atcelt) visiem Microsoft Windows **New Hardware Found** (atrasta jauna programmatūra) ziņojumiem.

Atšaukite visas Microsoft Windows **New Hardware Found** (rasta nauja techninė įranga) žinutes.

Tüm Microsoft Windows **Yeni Donanım Bulundu** iletilerini iptal etmeyi seçin.

Виберіть "Скасувати" для усіх повідомлень **майстра встановлення нового устаткування** Microsoft Windows.

Connect the USB cable when prompted by the software.

Ühendage USB-kaabel siis, kui tarkvara seda nõuab.

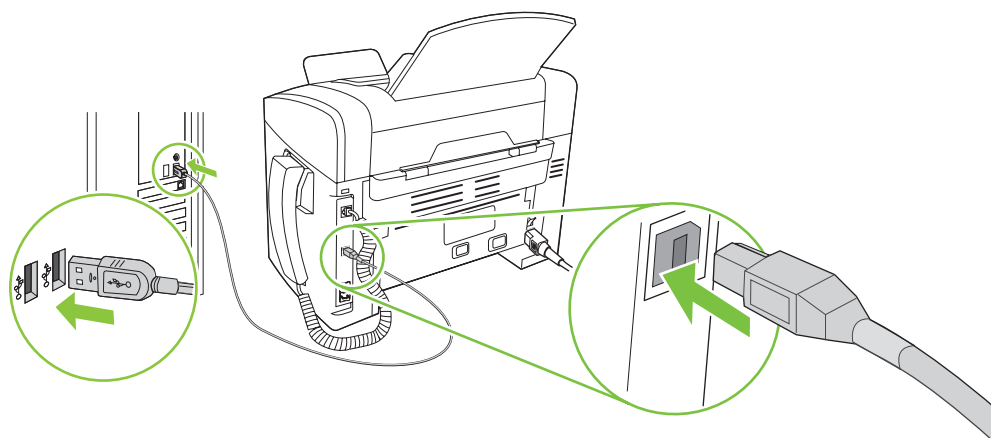
Бағдарламалық құралмен кеңес берілгенде USB кабелін жалғаңыз.

Pievienojiet USB kabeli, ja to pieprasa programmatūra.

Priřunkite USB kabeli, jei to reikia programinei įrangai.

Yazılım tarafından istendiğinde USB kablosunu bağlayın.

Під'єднайте USB-кабель, коли з'явиться відповідна підказка програми.



For Macintosh, connect the USB cable. Insert the CD and double-click the installer icon. Follow the instructions onscreen to install the software.

Macintoshi korral ühendage USB-kaabel. Sisestage CD ja topelkliklõpsake installiikoonil. Järgige ekraanil olevaid juhiseid tarkvara installimiseks.

Macintosh жүйесі үшін, USB кабелін жалғаңыз. Компакт дискіні салып, орнату бағдарламасының белгішесін екі рет басыңыз.

Бағдарламалық құралды орнату үшін экрандағы нұсқауларды орнатыңыз.

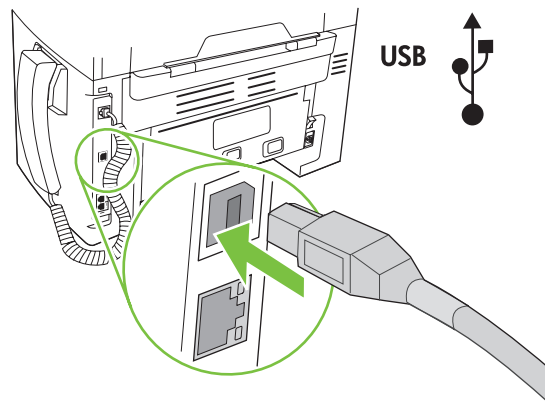
Macintosh datoriem, pievienojiet USB kabeli. Ievietojiet kompaktdisku un veiciet dubultklikšķi uz instalēšanas ikonās. Ievērojiet norādījumus ekrānā, lai instalētu programmatūru.

Priekšmetam USB kabeli Macintosh. Iedēkiet kompakto disku ir du kartus spustelēkite diegimo programmas piktogramu. Norādami iedegti programinē ģrangā, vadovaukitēs ekrane pateikiamomis instrukcijomis.

Macintosh için USB kablosunu bağlayın. CD'yi yerleştirin ve yükleyici simgesini çift tıklayın. Yazılımı yüklemek için ekranda görüntülenen yönergeleri uygulayın.

Для комп'ютерів Macintosh, під'єднайте USB-кабель. Вставте компакт-диск і двічі клацніть піктограму програми встановлення.

Виконайте вказівки на екрані, щоб встановити програмне забезпечення.



When finished with this step, go to step 29.

Kui olete nende sammudega lõpetanud, jätkake sammuga 29.

Осы қадамды орындаған соң, 29-қадамға өтіңіз.

Kad šī darbība ir pabeigta, pārejiet uz 29. darbību.

Kai baigsite, pereikite prie 29 žingsnio.

Bu adım tamamlandığında, 29. adıma geçin.

Виконавши цей крок, перейдіть до кроку 29.

# 18

**Set up the fax.** If you did not complete a recommended install, set time, date and fax header.

**Faksi seadistamine.** Kui te ei läbinud soovituslikku installimist, määrake kellaaeg, kuupäev ja faksi päis.

**Факсты орнатыңыз.** Ұсынылған орнатуды аяқтамаған болсаңыз, уақытын, күнін және факс тақырыбын белгілеңіз.

**Faksa iestatīšana.** Ja neveicāt ieteikto instalēšanu, iestatiet laiku, datumu un faksa galveni.

**Nustatykite fakso aparatą.** Jei neįdiegėte rekomenduojamos programinės įrangos, nustatykite laiką, datą bei faksogramos antraštę.

**Faksı ayarlayın.** Önerilen yüklemeyi gerçekleştirmediyseniz, tarihi, saati ve faks başlığını ayarlayın.

**Налаштування факсу.** Якщо рекомендоване встановлення не завершено, задайте час, дату та заголовок факсу.

# 19

At the control panel, press **Setup**.

Juhtpaneelil vajutage **Setup** (Häälestus).

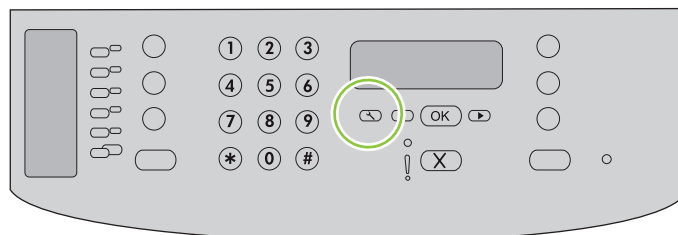
Басқару панеліндегі **Setup** (Орнату) басыңыз.

Vadības panelī nospiediet **Setup** (Iestatīšana).

Valdymo pulte paspauskite **Setup** (nustatyti).

Kontrol panelinde **Ayar** düğmesine basın.

На панелі керування натисніть кнопку **Setup** (Налаштування).



## 20

Use the arrow buttons to select **System setup**, and then press **OK**.

Valige nooleklahvidega **System setup** (Süsteemi häälestus) ja siis vajutage **OK**.

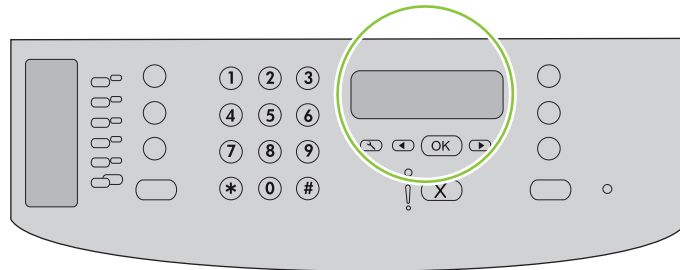
**System setup** (Жүйені орнату) таңдау үшін бағыт көрсеткіш батырмаларды пайдаланыңыз, содан кейін **OK** батырмасын басыңыз.

Izmantojiet bultiņu pogas, lai atlasītu **System setup** (Sistēmas iestatīšana), un tad nospiediet **OK** (Labi).

Rodyklių mygtukais pasirinkite **System setup** (sistemos nustatymas), tada paspauskite **OK** (gerai).

Ok düğmelerini kullanarak **Sistem ayarı**'ni seçin ve **Tamam**'a basın.

За допомогою кнопок зі стрілками виберіть пункт **System setup** (Налаштування системи), після чого натисніть кнопку **OK**.



## 21

Use the arrow buttons to select **Time/Date**, and then press **OK**.

Valige nooleklahvidega **Time/Date** (Kellaeg/kuupäev) ja siis vajutage **OK**.

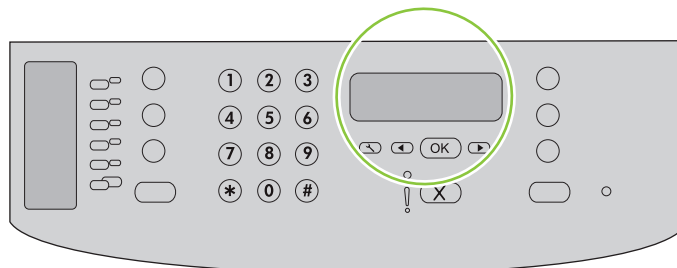
**Time/Date** (Уақыты/Күні) таңдау үшін бағыт көрсеткіш түймені пайдаланып, содан кейін **OK** басыңыз.

Ar bultiņu pogām atlasiet **Time/Date** (Laiku/datumu) un tad nospiediet **OK** (Labi).

Rodyklių mygtukais pasirinkite **Time/Date** (laikas/data), tada paspauskite **OK** (gerai).

Ok düğmelerini kullanarak **Saat/Tarih**'i seçin ve **Tamam**'a basın.

За допомогою кнопок зі стрілками виберіть пункт **Time/Date** (Час/Дата) і натисніть кнопку **OK**.



## 22

Use the arrow buttons to select the 12-hour clock or the 24-hour clock, and then press **OK**.

Valige nooleklahvidega kas 12- või 24-tunnine kell ja vajutage seejärel **OK**.

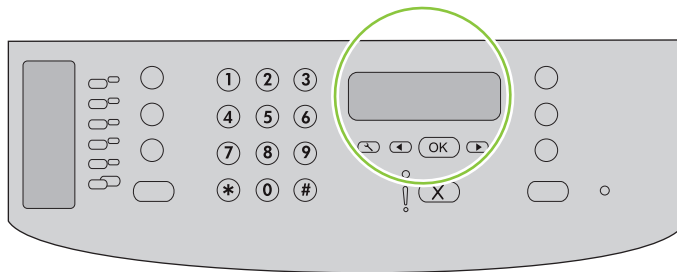
12 сағаттық сағатты немесе 24 сағаттық сағатты таңдау үшін бағыт көрсеткіш түймені пайдаланып, содан кейін **OK** басыңыз.

Izmantojiet bultiņu pogas, lai atlasītu 12 vai 24 stundu pulksteņa režīmu, un pēc tam nospiediet **OK** (Labi).

Rodyklių mygtukais pasirinkite 12 ar 24 valandų laikrodį ir paspauskite **OK** (gerai).

12 veya 24 saatlik saat biçimini seçmek için ok düğmelerini kullanın ve ardından **Tamam**'a basın.

За допомогою кнопок зі стрілками виберіть 12-годинний або 24-годинний формат і натисніть **OK**.



## 23

Use the alphanumeric buttons to enter the current time.

Kellaaja sisestamiseks kasutage tärkklahve.

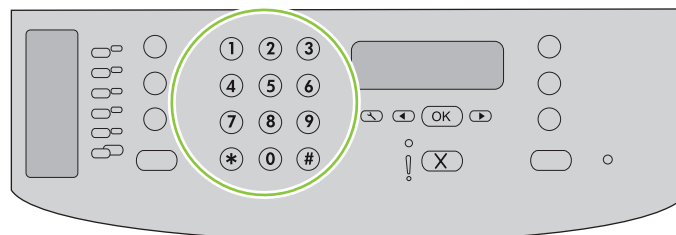
Ағымдағы уақытты енгізу үшін әріптік-сандық батырмаларды пайдаланыңыз.

Lietojiet burtu un ciparu pogas, lai ievadītu pašreizējo laiku.

Raidžių ir skaičių mygtukais įveskite laiką.

Geçerli saati girmek için alfanümerik düğmeleri kullanın.

За допомогою кнопок з буквено-цифровими символами введіть поточний час.



## 24

Complete one of the following:

- For the 12-hour clock, use the arrow buttons to move past the fourth character. Select **1** for a.m. or **2** for p.m. Press **OK**.
- For the 24-hour clock, press **OK**.

Tehke üks järgmistest sammudest:

- 12-tunnise kella puhul kasutage neljandast tärgist möödumiseks nooleklahve. Valige **1** a.m. (enne lõunat) või **2** p.m. (pärast lõunat) Vajutage **OK**.
- 24-tunnise kella puhul vajutage **OK**.

Төмендегілердің біреуін аяқтаңыз:

- 12 сағаттық формат үшін төртінші таңбаның соңына өту үшін бағыт көрсеткіш батырмаларды пайдаланыңыз. Түске дейінгі уақыт үшін **1** санын не түстен кейінгі уақыт үшін **2** санын таңдаңыз. Басыңыз **OK**.
- 24 сағаттық формат үшін **OK** батырмасын басыңыз.

Veiciet vienu no šīm darbībām:

- 12 stundu pulksteņa režīmā izmantojiet bultiņu pogas, lai pārvietotos aiz ceturtais rakstzīmes. Atlasiet **1** laikam priekšpusdienā (a.m.) vai **2** laikam pēcpusdienā (p.m). Nospiediet **OK** (Labi).
- 24 stundu pulksteņa režīmā nospiediet **OK** (Labi).

Atlikite vieną iš šių veiksmų:

- Jei norite pereiti už ketvirto simbolio, 12 valandų laikrodžiui naudokite rodyklių mygtukus. Pasirinkite **1** laikui iki vidurdienio arba **2** laikui po vidurdienio. Paspauskite **OK** (gerai).
- 24 valandų laikrodžiui paspauskite **OK** (gerai).

Aşağıdakilerden birini tamamlayın:

- 12 saatlik saat biçimi için, ok düğmelerini kullanarak dördüncü karakterden sonraya gidin. Öğleden önce için **1**'i, öğleden sonra için **2**'yi seçin. **Tamam**'a basın.
- 24 saatlik saat biçimi için **Tamam**'a basın.

Виконайте одну з таких дій:

- Для 12-годинного формату, за допомогою кнопок зі стрілками пропустіть чотири символи. Виберіть **1** для часу д.п. та **2** для часу п.п. Натисніть кнопку **OK**.
- Для вибору 24-годинного формату натисніть кнопку **OK**.

## 25

Use the arrow buttons to select the date format. Press **OK**.

Kasutage nooleklahve, et valida kategooria vorming. Vajutage **OK**.

Күн форматын таңдау үшін бағыт көрсеткіш батырмаларды пайдаланыңыз. **OK** басыңыз.

Izmantojiet bultiņu pogas, lai iestatītu datuma formātu. Nospiediet **OK** (Labi).

Rodyklių mygtukais pasirinkite datos formatą. Paspauskite **OK** (gerai).

Tarih biçimini seçmek için ok düğmelerini kullanın. **Tamam**'a basın.

За допомогою кнопок зі стрілками виберіть формат дати. Натисніть кнопку **OK**.

## 26

Use the alphanumeric buttons to enter the current date. Use two digits to specify the month, day, and year. Press **OK**.

Kuupäeva sisestamiseks kasutage tärkklahve. Kuu, päeva ja aasta täpsustamiseks kasutage kahte numbrit. Vajutage **OK**.

Ағымдағы уақытты енгізу үшін әріптік-сандық батырмаларды пайдаланыңыз. Айды, күнді және жылды белгілеу үшін екі санды пайдаланыңыз.

**OK** басыңыз.

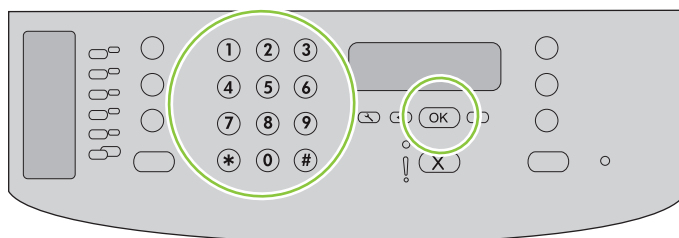
Lietojiet burtu un ciparu pogas, lai ievadītu pašreizējo datumu. Mēnesi, dienu un gadu norādiet ar diviem cipariem. Nospiediet **OK** (Labi).

Raidzių ir skaičių mygtukais įveskite datą. Dviem skaitmenimis nurodykite mėnesį, dieną ir metus. Paspauskite **OK** (gerai).

Geçerli tarihi girmek için alfanümerik düğmeleri kullanın. Ayı, günü ve yılı belirtmek için iki basamak kullanın. **Tamam**'a basın.

За допомогою кнопок з буквено-цифровими символами введіть поточну дату. Використовуйте дві цифри, щоб вказати місяць, день та рік.

Натисніть кнопку **OK**.





## 27

Use the arrow buttons to select **Fax setup**, and then press **OK**.

Valige nooleklahvidega **Fax setup** (Faksi häälestus) ja siis vajutage **OK**.

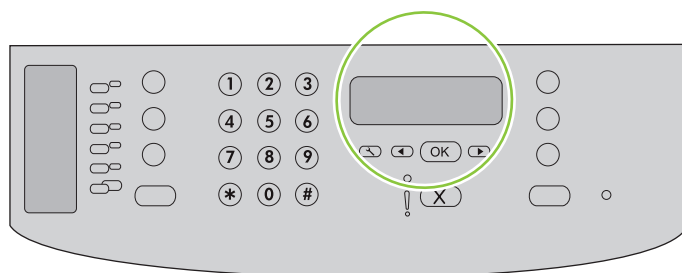
**Fax setup** (Факсты орнату) таңдау үшін бағыт көрсеткіш батырмаларды пайдаланыңыз, содан кейін **OK** батырмасын басыңыз.

Izmantojiet bultiņu pogas, lai atlasītu **Fax setup** (Faksa iestatīšana), un tad nospiediet **OK** (Labi).

Rodyklių mygtukais pasirinkite **Fax setup** (fakso aparato nustatymai), tada paspauskite **OK** (gerai).

Ok düğmelerini kullanarak **Faks ayarı**'ni seçin ve **Tamam**'a basın.

За допомогою кнопок зі стрілками виберіть пункт **Fax setup** (Налаштування факсу) і натисніть кнопку **OK**.



## 28

Use the arrow buttons to select **Fax Header**, and then press **OK**.

Valige nooleklahvidega **Fax Header** (Faksi päis) ja siis vajutage **OK**.

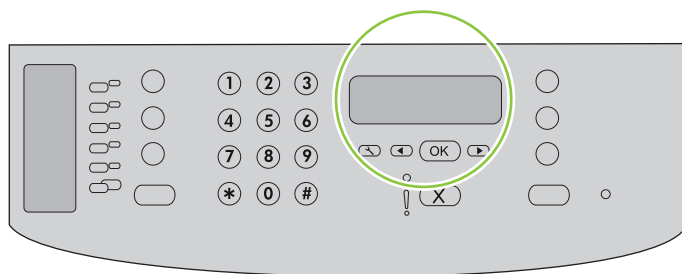
**Fax Header** (Факс тақырыбы) таңдау үшін бағыт көрсеткіш батырмаларды пайдаланыңыз, содан кейін **OK** батырмасын басыңыз.

Izmantojiet bultiņu pogas, lai atlasītu **Fax Header** (Faksa galvene), un tad nospiediet **OK** (Labi).

Rodyklių mygtukais pasirinkite **Fax Header** (faksogramos antraštė), tada paspauskite **OK** (gerai).

Ok düğmelerini kullanarak **Faks Başlığı**'ni seçin ve **Tamam**'a basın.

За допомогою кнопок зі стрілками виберіть пункт **Fax Header** (Заголовок факсу) і натисніть кнопку **OK**.



## 29

Use the alphanumeric buttons to enter the fax number and a company name or header. Press **OK**.

Sisestage tärkklahvide abil faksinumber ja ettevõtte nimi või päis. Vajutage **OK**.

Факс нөмірін және компанияның атауын немесе тақырыбын енгізу үшін бағыт көрсеткіш батырмаларды пайдаланыңыз. **OK** басыңыз.

Izmantojiet burtu un ciparu pogas, lai ievadītu faksa numuru un uzņēmuma vārdu vai galveni. Nospiediet **OK** (Labi).

Raidžiū ir skaičių mygtukais įveskite fakso numerį ir įmonės pavadinimą arba antraštę. Paspauskite **OK** (gerai).

Alfanümerik düğmeleri kullanarak faks numarasını ve şirket adını veya başlığı girin. **Tamam**'a basın.

За допомогою кнопок з буквено-цифровими символами введіть номер факсу та назву компанії або заголовок. Натисніть кнопку **OK**.



**NOTE:** The maximum number of characters for the fax number is 20; use up to 25 characters for the company name.

**MÄRKUS:** faksinumbri maksimaalne tärkide arv on 20; ettevõtte nime määramiseks võite sisestada kuni 25 tärki.

**ЕСКЕРТУ:** Факс нөміріндегі сан 20 саннан аспауы керек; компанияның атауына 25 таңбаға дейін пайдаланыңыз.

**PIEZĪME.** Maksimālais rakstzīmju skaits faksa numuram ir 20, bet uzņēmuma nosaukumam – 25.

**PASTABA:** Fakso numeris neturi būti ilgesnis kaip 20 simbolių, o įmonės pavadinimas – kaip 25.

**NOT:** Faks numarası için maksimum 20 karakter, firma adı için maksimum 25 karakter girebilirsiniz.

**ПРИМІТКА.** Максимальна кількість символів для номера факсу - 20; для назви компанії можна ввести до 25 символів.

# 30

**Test the product.** From the control panel, press **Setup**, use the arrow buttons to select **Reports**, select **Config report**, and then press **OK**.

**Testige toodet.** Juhtpaneelist vajutage **Setup** (Häälestus), valige nooleklahvidega **Reports** (Aruanded), valige **Config report** (Konfigureerimisaruanne) ja siis vajutage **OK**.

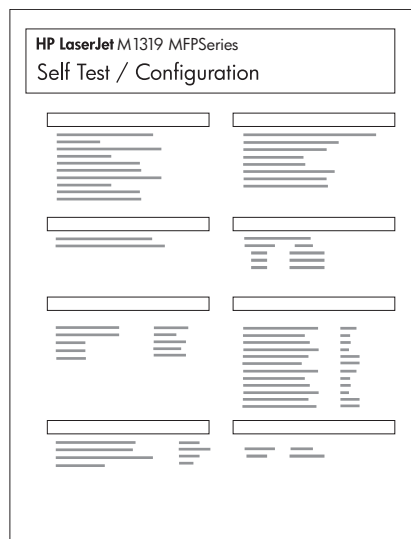
**Бұйымды тексеру.** Басқару панелінен **Setup** (Орнату) басыңыз, **Reports** (Есептер) тармағын таңдау үшін бағыт көрсеткіш батырмаларды пайдаланыңыз, **Config report** (Конфигурациялық есеп) таңдаңыз, содан кейін **OK** батырмасын басыңыз.

**Pārbaudiet iekārtu.** No vadības paneļa nospiediet **Setup** (Iestatīšana), izmantojiet bultas pogas, lai atlasītu **Reports** (Atskaites), atlasiet **Config report** (Konfigurācijas atskaite) un tad nospiediet **OK** (Labi).

**Gaminio tikrinimas.** Valdymo pulte paspauskite **Setup** (nustatyti), rodyklių mygtukais pasirinkite **Reports** (ataskaitos), pasirinkite **Config report** (konfig. ataskaitą) ir paspauskite **OK** (gerai).

**Ürünü sınavın.** Kontrol panelinde, **Ayar**'a basın, ok düğmelerini kullanarak **Raporlar**'ı seçin, **Yapılandırma raporu**'nu seçin ve **Tamam**'a basın.

**Перевірте виріб.** На панелі керування натисніть кнопку **Setup** (Налаштування), за допомогою кнопок зі стрілками виберіть пункт **Reports** (Звіти), **Config report** (Звіт конфігурації) і натисніть **OK**.



**Test the ADF.** Load the configuration report in the ADF, and then press **Start Copy**.

**Testige ADF-i.** Laadige konfiguratsiooniaruanne ADF-i ja vajutage siis **Start Copy** (Alguskoopia).

**ҚАБ құрылғысын тексеріңіз.** Конфигурациялық есепті ҚАБ құрылғысына салыңыз, содан кейін **Start Copy** (Көшіруді бастау) басыңыз.

**Pārbaudiet automātisko dokumentu padevi.** Ievietojiet konfigurācijas atskaiti automātiskajā dokumentu padevē un nospiediet **Start Copy** (Sākt kopēt).

**ADF tikrinimas.** Įdėkite konfigūravimo ataskaitą į ADF, tada paspauskite **Start Copy** (pradėti kopijuoti).

**OBV'yi sınayın.** Yarılandırma raporunu OBV'ye yerleştirin ve **Kopyalamayı Başlat**'a basın.

**Перевірте ПАПД.** Завантажте звіт конфігурації у ПАПД і натисніть кнопку **Start Copy** (Пуск копіювання).



**Receive a fax when the handset rings.** 1. Answer the phone. 2. If you hear fax tones, wait for the product to pick up the fax. 3. After the line becomes silent, hang up the handset.

**Võtke faks vastu, kui telefoni torust kostub heli.** 1. Vastake telefonile. 2. Kui kuulete faksi toone, oodake, kuni toode võtab faksi vastu. 3. Kui liin vaikib, asetage telefonitoru hargile tagasi.

**Телефон қоңырауымен факс қабылдау.** 1. Телефон қоңырауына жауап беру. 2. Егер сіз факс дыбысын естісеңіз, өнім факсты қабылдап алғанынша күтіңіз. 3. Желі тынышталғаннан кейі, телефон тұтқасын іліңіз.

**Faksa saņemšana kad zvana tālrunis.** 1. Paceliet klausuli. 2. Ja dzirdat faksa skaņas, gaidiet, līdz iekārta saņems faksu. 3. Kad līnija ir klusums, nolieciet klausuli.

**Gaukite faksogramą, kai telefonas skamba.** 1. Atsiliepkite. 2. Jeigu girdite fakso skleidžiamus garsus, palaukite, kol gaminys priims faksogramą. 3. Kai linija nutyla, padėkite ragelį.

**Telefon çaldığıında faks alın.** 1. Telefonu yanıtlayın. 2. Faks sinyali duyuyorsanız, ürünün faksı almasını bekleyin. 3. Hat sessiz duruma geldikten sonra telefonu yerine asın.

**Отримайте факсимільне повідомлення, коли слухавка видасть звуковий сигнал.** 1. Підніміть слухавку. 2. Якщо чути тони факсу, зачекайте, поки пристрій прийме повідомлення. 3. Після того, як звукові сигнали на лінії припиняться, покладіть слухавку.

**Dial Manually using the handset.** 1. Load the document into the ADF. 2. Call the recipient. 3. When the recipient is ready, press **Start Fax** on the product control panel.

**Telefonitoru kasutades valige numbroid käsitsi.** 1. Laadige dokument ADF-i. 2. Helistage vastuvõtjale. 3. Kui vastuvõtja on valmis, vajutage toote juhtpaneelil **Start Fax** (Alusta faksimist).

**Телефон тұтқасын пайдалана отырып, қолмен теру.** 1. Құжатты ҚАБ ішіне салыңыз. 2. Қабылдаушыға қоңырау шалыңыз. 3. Қабылдаушы дайын болғанда, өнімнің басқару панеліндегі **Start Fax** (Факс жіберуді бастау) батырмасын басыңыз.

**Numura sastādīšana manuāli, lietojot klausuli.** 1. Ievietojiet dokumentu automātiskajā dokumentu padevē. 2. Zvaniet saņēmējam. 3. Kad saņēmējs ir gatavs, nospiediet uz iekārtas kontroles paneļa **Start Fax** (Nosūtīt faksu).

**Numerį rinkite rankiniu būdu, naudodamiesi telefono rageliu.** 1. Įdėkite dokumentą į ADF. 2. Paskambinkite gavėjui. 3. Kai gavėjas pasiruošęs, paspauskite **Start Fax** (pradėti faksogramos siuntimą) ant gaminio valdymo pulto.

**Telefonu kullanarak El ile arayın.** 1. Belgeyi OBB'ye yerleştirin. 2. Alıcısı arayın. 3. Alıcı hazır olduğunda, ürünün kontrol panelinde bulunan **Faksı Başlat** düğmesine basın.

**Вручну наберіть номер на слухавці.** 1. Завантажте документ у ПАПД. 2. Зателефонуйте одержувачу. 3. Коли одержувач буде готовий, натисніть **Пуск факсу** на панелі керування пристрою.

**Product Documentation** The electronic User Guide is on the CD-ROM that came with the product or is in the HP program folder on your computer. It contains the following:

- Problem Solve
- Important safety notices and regulatory information
- Detailed user instructions

This information is also available at [www.hp.com/support/LJM1319](http://www.hp.com/support/LJM1319).

**Toote dokumentatsioon** „Elektroniline kasutusjuhend“ on tootega kaasas CD-ROM-il või teie arvutis HP programmikaustas. See sisaldab järgnevat:

- Probleemi lahendamine
- Olulised ohutusmärkused ja normatiivne teave
- Üksikasjalikud kasutusjuhised

See teave on saadaval ka: [www.hp.com/support/LJM1319](http://www.hp.com/support/LJM1319).

**Product Documentation** (Өнімнің құжаттамасы) Пайдаланушы жөніндегі электронды нұсқаулық өніммен бірге келетін CD-ROM-да немесе компьютеріңіздің HP бағдарламалық папкасында болады. Оның құрамында мыналар болады:

- Мәселелерді шешу
- Маңызды сақтық ескертпелері және құқықтық реттеу туралы ақпарат
- Егжей-тегжейлі пайдаланушы нұсқаулығы

Бұл ақпаратты [www.hp.com/support/LJM1319](http://www.hp.com/support/LJM1319) сайтынан да таба аласыз.

**Product Documentation** (Produkta dokumentācija) Elektroniskā lietošanas pamācība atrodas kompaktdiskā, kas bija līdzī iekārtai, vai ir atrodama HP programmu mapē jūsu datorā. Tajā ietilpst:

- Problēmu risināšana
- Svarīgi paziņojumi par drošību un reglamentējoša informācija
- Detalizēta lietošanas pamācība

Šī informācija ir pieejama arī vietnē [www.hp.com/support/LJM1319](http://www.hp.com/support/LJM1319).

**Gaminio dokumentacija** Elektroninis vartotojo vadovas yra gaminio kompaktiniame diske arba HP programos aplanke kompiuteryje. Jame rasite:

- Problemų šalinimas
- Svarbios pastabos apie saugą ir normatyvinę informaciją
- Išsamios vartotojo instrukcijos

Šią informaciją taip pat rasite adresu [www.hp.com/support/LJM1319](http://www.hp.com/support/LJM1319).

**Ürün Belgeleri** Elektronik Kullanım Kılavuzu, ürünle birlikte verilen CD-ROM'da ve bilgisayarınızda HP program klasöründedir. Aşağıdakileri içerir:

- Sorun Giderme
- Önemli güvenlik uyarıları ve mevzuat bilgileri
- Ayrıntılı kullanım yönergeleri

Bu bilgiler [www.hp.com/support/LJM1319](http://www.hp.com/support/LJM1319) adresinde de bulunmaktadır.

**Документація виробу.** Електронний посібник міститься на компакт-диску, який надається разом з виробом, або у папці з програмами HP на Вашому комп'ютері. Він містить таку інформацію:

- Усунення несправностей
- Важливі повідомлення безпеки та нормативна інформація
- Детальні інструкції для користувача

Цю інформацію можна знайти також в Інтернеті за адресою [www.hp.com/support/LJM1319](http://www.hp.com/support/LJM1319).



© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.  
www.hp.com



CB536-91028